

XÀBIA FOLK

MÚSIQUES DEL NORD

26 i 27 D'ABRIL- 1 al 4 DE MAIG, 2008



XÀBIA FOLK

MÚSIQUES DEL NORD

26 i 27 D'ABRIL - 1 al 4 DE MAIG, 2008

DISSABTE, 26 D'ABRIL

10 h - Pati del Col·legi Graüll

**TALLER DE DANSES
PORTUGUESES**

22,30 h - Plaça de la Constitució

NO MAZURKA BAND

Ball portugués a la plaça

DIUMENGE, 27 D'ABRIL

12 h - Plaça de la Constitució

XAROP DE CANYA

Presenta *Terrabastall*

Espectacle per a menuts

DIJOUS, 1 DE MAIG

21 h - Carrers del poble

FOLKIFESTA

Cercavila de les creus de maig

22,30 h - Plaça de la Constitució

OSKORRI AMB

LA ROMÀNTICA DEL SALADAR

Presenta *Bandaband*

DIVENDRES, 2 DE MAIG

22,30 h - Plaça de la Constitució

**EL PONT D'ARCALÍS
I LES VIOLINES**

Presenten *La superbanda pirinenca*

DISSABTE, 3 DE MAIG

22,30 h - Plaça de la Constitució

LUÉTIGA

Presenta *La hestoria'l santu enjamás contá*

DIUMENGE, 4 DE MAIG

12 h - Ermita de Santa Llúcia

VANESA MUELA

Presenta *Por tierras de Castilla y León*

VII Xàbia Folk

26 i 27 d'abril – 1 al 4 de maig, 2008

Músiques del nord

Sempre amb la voluntat de compaginar les noves tendències de la música folk i la música més tradicional, plantegem en esta VII edició del Xàbia Folk, una mirada cap al nord. Els plats principals per al 2008 venen de terres septentrionals i són propostes musicals que han tingut una sòlida acceptació en els circuits europeus. Portugal, Castella, Cantàbria, Euskadi, el Pirineu català, com també el País Valencià, estaran representats per grups d'una impecable trajectòria. Des dels més veterans OSKORRI (Euskadi) a la més jove VANESA MUELA (Castella), tots compten amb experiència i actualitat, i fins i tot venen carregats amb obra recent, obra mestra i esperada en el cas de LUËTIGA (Cantàbria). NO MAZURKA BAND i LILIANA ARAÚJO (Portugal) ens procuraran impregnar de l'esperit de les seues estimades danses ètniques, XAROP DE CANYA (El Vallès), pioners de l'animació de carrer ens demostraran per què són els comediants més sol·licitats i FOLKIFESTA (l'Horta) tornaran a portar als carrers de Xàbia el seu so tan genuïnament valencià.

Esta edició ens presenta també dos reptes molt importants: obrir un espai novel·los al festival com és la nova plaça de la Constitució i oferir al públic espectacles de més envergadura.

D'una banda, l'emblemàtic grup restaurador de la tradició pirinenca EL PONT D'ARCALÍS s'ajuntarà amb una de les formacions més carismàtiques que es poden trobar: LES VIOLINES, pirinenques també d'adopció musical. Oferiran tots dos un espectacle d'un peculiar perfume i color muntanyenc. De l'altra part, els músics locals de LA ROMÀNTICA DEL SALADAR, amb els seus vents i les seues percussions, s'agermanaran per una nit amb una de les millors bandes del folk europeu, com és OSKORRI. Així enguany se supera encara més l'esforç que ha de fer l'equip organitzatiu, però s'afronta amb la il·lusió que el públic de casa, de la comarca i de fora pugui disfrutar de la millor programació possible. Eixe és el nostre repte.

Francesca Gil Puigcerver
Regidora de Cultura



Taller de danses portugueses

Dissabte, 26 d'abril

LILIANA ARAÚJO acompanyada dels NO MAZURKA BAND impartiran un taller de danses populars portugueses (*vira, cordinho, valsa, repasseado* i altres) que es podran practicar a la nit a la plaça de la Constitució assistits una altra vegada pel mateix equip de músics i monitora.

L'horari definitiu i les pauses del taller depenen de l'evolució d'aquest. En edicions anteriors aquesta activitat s'ha dividit en dos sessions de 10 a 13 h i de 16 a 19 h.

Més informació i inscripcions a la Casa de Cultura de Xàbia, telèfon 965 794 344.

No mazurka band

Ball portugués a la plaça

Dissabte 26 d'abril

22.30 h – Plaça de la Constitució



NO MAZURKA BAND fa una aposta per promoure el ball portugués i la flauta de tamborileiro. Quatre músics, una animadora i molts instruments us conviden a ballar *viras* (Minho), *corridinhos* (Algarve), *valsas* (de l'oest de Trás-os-Montes), *jotas*, *repaseados*, *passo dobles* i *rumbas* en un espai on es troben noves i velles melodies que sempre ens porten alguna nova sensació a l'oïda i als peus. La campaniça (instrument de corda del sud de Portugal), les gaites (gallega i de Trás-os-Montes), el *rauchpfeifen*, les veus i els flabiols de tres forats alternen amb el tamboril, el pandeiro i la caixa per donar dinàmica al ball. Els NO MAZURKA BAND, paladins del tamboril, no porten llibre de reclamacions ni responen a les demandes dels balladors que constantment demanen masurques. Així és la dictadura dels pastors integrats en el MRPP, Movimento Radical Pastoril Português.

Paulo Pereira: flauta de tamborileiro, traverso, *rauchpfeifen* i veu

Ricardo Falço: caixa i percussions

Diogo Leal: flauta de tamborileiro, gaita de foles i *rauchpfeifen*

António Bexiga: viola campaniça, bandolim i veu



Xarop de canya

Presenta *Terrabastall*. Espectacle per a menuts

Diumenge, 27 d'abril

12 h – Plaça de la Constitució

Músics i animador amb sorprenents vestuaris presenten un espectacle engrescador, ideal per enriquir qualsevol cercavila, trobada o festa de poble. La música d'arrel tradicional interpretada per gralles i percussions, s'ha adaptat al carrer per tal que el públic hi participe tot el temps ja siga ballant, saltant, picant de mans o seguint les indicacions de l'animador, l'home del sac, extret també de la nostra tradició.

Pau Doménech: gralla

Emili Legaz: gralla

David Farran: percussió

Pep Lafuente: caixa

Pere Farran: l'home del sac

Mercè Paloma, Romà Martí i Umberto Barragán: vestuaris



Folkifesta

Cercavila de les creus de maig

Dijous, 1 de maig

21 h – Carrers del poble

En la primavera de 2002 naix el grup FOLKIFESTA, format per músics de diferents localitats de l'Horta de València. Dolçaines, tuba, acordió i percussions creen un insòlit conjunt en la música d'animació de carrer. L'objectiu del grup és realitzar un espectacle divertit amb melodies tradicionals valencianes i composicions pertanyents a la música de banda i altres cultures musicals europees. En definitiva, música festiva d'arrel tradicional.

Ismael Folgado: dolçaina

Emili Borja: dolçaina

Juan Ramón Ferrando: dolçaina

Cristina Martí: dolçaina

Luis Sanz: dolçaina

Vicent Muñoz: acordió

Antonio Aguado: tuba

Ricardo Vicente: percussió

Rafa Segovia: percussió

Javier Zamora: percussió

Oskorri amb La Romàntica del Saladar

Presenta *Bandaband*

Dijous, 1 de maig

22,30 h – Plaça de la Constitució



Amb una carrera musical de més de trenta-cinc anys, OSKORRI s'ha caracteritzat per la seua riquesa, qualitat i universalitat. Curiosament ha estat catalogat com el millor grup folk peninsular, tot i que el seu origen està en l'entorn urbà i industrial. Per a celebrar el seu 35 aniversari, el desembre de 2006, el grup va participar en el tradicional Concert de Nadal de la Banda de Bilbao al Teatre Arriaga, l'actuació es va convertir en un repàs al repertori històric d'aquests 35 anys d'OSKORRI. Amb la idea de preservar el so particular d'OSKORRI i alhora respectar la personalitat de la Banda, s'escriuen nous i originals arranjaments, que obtenen com a resultat una fusió sorprenent: *Bandaband*. *Bandaband* són 16 cançons representatives de totes les èpoques, d'estils i atmosferes molt diverses, que per a aquesta especial ocasió al Xàbiafolk seran interpretades amb LA ROMÀNTICA DEL SALADAR, que lluirà com als seus inicis –quan mai no eren menys de dotze o tretze músics dalt l'escenari o a peu de plaça– una formació de banda de música digna d'acompanyar OSKORRI.

Natxo de Felipe: percussió,
guitarra i veu

Antón Latxa: guitarra i veu
Bixente Martinez: guitarra
elèctrica i mandolina

Xabier Zeberio: violí i veu

Gorka Escauriaza: baix elèctric

Iñigo Egia: percussió

Josu Salbide: alboka, txirula i gaita

Arranjaments musicals d'Hilario

Extremiana

El Pont d'Arcalís i Les Violines

Presenten *La superbanda pirinenca*

Divendres, 2 de maig

22,30 h – Plaça de la Constitució



EL PONT D'ARCALÍS i LES VIOLINES són dues de les bandes més veteranes del panorama de la música tradicional catalana. Totes dues són hereves de la tradició musical del Pirineu, sobretot la dels vells violinistes i acordionistes. Totes dues s'han basat en el treball de recopilació fet per l'Artur Blasco per crear els seus repertoris. És en aquest espai comú d'on sorgeix l'espectacle conjunt entre LES VIOLINES i EL PONT D'ARCALÍS. Però són les diferències entre els dos grups les que aporten el principal valor: una nova sonoritat, més rica i més diversa. EL PONT D'ARCALÍS i LES VIOLINES es van trobar per primera vegada sobre un escenari a Jasa, al Pirineu aragonés, el juny de 2006. L'èxit d'aquella trobada els va engrescar a realitzar un espectacle conjunt, que pren la forma d'un concert on els dos grups interpreten temes dels seus repertoris i d'altres peces que han recuperat de la tradició oral del Pirineu i del repertori del violinista Pepito Farré de Tuixén.

Artur Blasco: acordió diatònic, rabec, veu i percussions

Coloma Bertran: violí

Anna Colomer: violí

Anna Carné: violí

Jordi Macaya: viola, tenora i veu

Clara Ribatallada: acordió diatònic

Jordi Fàbregas: gralla, guitarra i veu

Isidre Pelàez: tarota, flauta, flautí, simbomba

Manel Vega: contrabaix

Quim Soler: bateria i percussions

Joan López: bateria i percussions

Tècnic de so: Jordi Rotés

Luétiga

Presenta *La hestoria'l santu enjamás contá*

Dissabte, 3 de maig

22.30 h – Plaça de la Constitució

LUÉTIGA va editar durant l'any 2007 *La hestoria'l santu enjamás contá*. Es tracta d'un treball conceptual amb el rerefons del Año Jubilar Lebaniego, que juga amb la fantasia i la realitat, que rescata i modernitza temes de la tradició musical de Cantàbria i que es completa amb una història paral·lela escrita per Mariano F. Urresti, eix sobre el qual es van embastant les cançons com si foren pàgines d'una novel·la. *La hestoria'l santu enjamás contá* està tenint una important repercussió a nivell nacional. El grup ha sigut portada de les revistes World Music del mes d'abril i Interfolk del mes de juny del 2007. El crític de World Music, Miki Torrents, escriu sobre aquest disc: «És un treball meravellós presidit per la innovació i la incorporació d'elements expressius de procedència diversa, que fan que brolle un nou llenguatge del folk».



Fernando Diego: veu, tambor i percussions

Juan Carlos Ruiz: guitarra

Fernando Segura: baix elèctric

Peter Bulla: violí

Sebastián Rubio: caixó, tar, derbuka i djembé

Alba Gutiérrez: veu i pandereta

Fernando Gómez: gaita, requint i veu

Borja Feal: flauta travessera, gaita i veu

Vanesa Muela

Presenta *Por tierras de Castilla y León*

Diumenge, 4 de maig

12 h – Ermita de Santa Llúcia



La cantant i historiadora VANESA MUELA farà un recorregut musical per les diverses terres de Castella i Lleó rememorant els sons, els instruments i les tradicions ancestrals que solquen aquelles terres. VANESA canta des dels quatre anys i enguany celebra els vint-i-cinc anys en els escenaris. Va ser Premi Nacional d'Etnologia l'any 2006, té cinc discos editats i ha viatjat amb la seua veu per tot Espanya i diversos països d'Europa portant la cançó tradicional en el seu estat més pur.

Entre els instruments que toca en els seus espectacles hi ha la guitarra, el rabec, la pandereta, els panderos quadrats, les petxines, la derbuka, les culleres, la paella, la tapadora, la simbomba, el garbell i els carajillos.

Taller de danzas portuguesas

Sabado, 26 de abril

10 h – Patio del Col·legi Graüll

LILIANA ARAÚJO acompañada de los NO MAZURKA BAND impartirán un taller de danzas populares portuguesas (*vira, cordinho, valsa, repasseado* y otros) que se podrán practicar por la noche en la plaza de la Constitución asistidos otra vez por el mismo equipo de músicos y monitora.

El horario definitivo y las pausas del taller dependen de la evolución del mismo. En ediciones anteriores esta actividad se ha dividido en dos sesiones de 10 a 13 h y de 16 a 19 h. Más información e inscripciones en la Casa de Cultura de Xàbia, teléfono 965 794 344.

No mazurka band

Baile portugués en la plaza

Sabado 26 de abril · 22.30 h – Plaza de la Constitución

NO MAZURKA BAND hace una apuesta por promover el baile portugués y la flauta de tamborileiro. Cuatro músicos y una animadora os invitan a bailar *viras* (Minho), *corridinhos* (Algarve), *valsas* (del oeste de Trás-os-Montes), *jotas*, *repasseados*, *passo dobles* y *rumbas* en un espacio donde se encuentran nuevas y viejas melodías que siempre nos traen alguna nueva sensación al oído y los pies. La *campaniça* (instrumento de cuerda del sur de Portugal), las *gaitas* (gallega y de Trás-os-Montes), el *rauchpfeifen*, las voces y las flautas de tres agujeros alternan con el tamboril, el pandeiro y la caja para dar dinámica al baile. Los NO MAZURKA BAND, paladines del tamboril, no llevan libro de reclamaciones ni responden a las demandas de los bailadores que constantemente piden mazurcas. Así es la dictadura de los pastores integrados en el MRPP, Movimento Radical Pastoril Português.

Xarop de canya

Presenta Terrabastall. Espectáculo para niños

Domingo, 27 de abril

12 h – Plaza de la Constitución

Músicos y animador con sorprendentes vestuarios presentan un espectáculo trapisondista, ideal para enriquecer cualquier pasacalle, encuentro o fiesta de pueblo. La música de raíz tradicional interpretada por grallas y percusiones, se ha adaptado a la calle para que el público participe continuamente ya sea bailando, saltando, aplaudiendo o siguiendo las indicaciones del animador, el hombre del saco, extraído también de nuestra tradición.

Folkifesta

Cercavila de les creus de maig

Jueves, 1 de mayo

21 h – Calles del pueblo

En la primavera de 2002 nace el grupo FOLKIFESTA, formado por músicos de diferentes localidades de la Huerta de Valencia. Dulzainas, tuba, acordeón y percusiones crean un insólito conjunto en la música de animación de calle. El objetivo del grupo es realizar un espectáculo divertido con melodías tradicionales valencianas y composiciones pertenecientes a la música de banda y otras culturas musicales europeas. En definitiva, música festiva de raíz tradicional.

Oskorri con La Romàntica del Saladar

Presenta *Bandaband*

Jueves, 1 de mayo

22,30 h – Plaza de la Constitución

Con una carrera musical de más de treinta y cinco años, OSKORRI se ha caracterizado por su riqueza, calidad y universalidad. Curiosamente ha sido catalogado como el mejor grupo folk peninsular, aunque su origen está en el entorno urbano e industrial. Para celebrar su 35 aniversario, en diciembre de 2006, el grupo participó en el tradicional Concierto de Navidad de la Banda de Bilbao en el Teatro Arriaga, convirtiéndose este en un repaso al repertorio histórico de estos 35 años de OSKORRI. Con la idea de preservar el sonido particular de la Banda, se escriben nuevos y originales arreglos, obteniendo como resultado una fusión sorprendente: *Bandaband*. *Bandaband* son 16 canciones representativas de todas las épocas, de estilos y atmósferas muy diversas, que para esta especial ocasión en el Xàbiafolk serán interpretadas con LA ROMÀNTICA DEL SALADAR, que lucirá como en sus inicios —cuando nunca eran menos de doce o trece músicos sobre el escenario o a pie de plaza— una formación de banda de música digna de acompañar a OSKORRI.

El Pont d'Arcalís i Les Violines

Presentan *La superbanda pirinenca*

Viernes, 2 de mayo

22,30 h – Plaza de la Constitución

EL PONT D'ARCALÍS y LES VIOLINES son dos de las bandas más veteranas del panorama de la música tradicional catalana. Ambas son herederas de la tradición musical del Pirineo, sobretudo la de los viejos violinistas y acordeonistas. Ambas se han basado en el trabajo de recopilación realizado por Artur Blasco para crear sus repertorios. Es en este espacio común donde surge el espectáculo conjunto entre LES VIOLINES y EL PONT D'ARCALÍS. Pero son las diferencias entre los dos grupos las que aportan el principal valor: una nueva sonoridad, más rica y más diversa. EL PONT D'ARCALÍS y LES VIOLINES se encontraron por primera vez sobre un escenario en Jasa, en el Pirineo aragonés, en junio de 2006. El éxito de aquel encuentro los motivó a realizar un espectáculo conjunto, que toma la forma de un concierto en el que los dos grupos interpretan temas de sus repertorios y otras piezas que han recuperado de la tradición oral del Pirineo y del repertorio del violinista Pepito Farré de Tuixén.

Luétiga

Presenta *La hestoria'l santu enjamás contá*

Sábado, 3 de mayo

22,30 h – Plaza de la Constitución

LUÉTIGA editó durante el año 2007 *La hestoria'l santu enjamás contá*. Se trata de un trabajo conceptual con el trasfondo del Año Jubilar Lebaniego, que juega con la fantasía y la realidad, que rescata y moderniza temas de la tradición musical de Cantabria y que se completa con una historia paralela escrita por Mariano F. Urresti, eje sobre el que se van embastando las canciones como si fueran páginas de una novela. *La hestoria'l santu enjamás contá* está teniendo una importante repercusión a nivel nacional. El grupo ha sido grupo portada de las revistas *World Music* del mes de abril e *Interfolk* del mes de junio de 2007. El crítico de *World Music*, Miki Torrents, escribe sobre este disco: «Es un trabajo maravilloso presidido por la innovación y la incorporación de elementos expresivos de procedencia diversa, que hacen que brote un nuevo lenguaje del folk».

Vanesa Muela

Presenta *Por tierras de Castilla y León*

Domingo, 4 de mayo

12 h – Ermita de Santa Llúcia

La cantante e historiadora VANESA MUELA hará un recorrido musical por las diversas tierras de Castilla y León rememorando los sonidos, los instrumentos y las tradiciones ancestrales que surcan aquellas tierras. VANESA canta desde los cuatro años y este año celebra los veinticinco años sobre los escenarios. Fue Premio Nacional de Etnología el año 2006, tiene cinco discos editados y ha viajado con su voz por toda España y varios países de Europa llevando la canción tradicional en su estado más puro.

Entre los instrumentos que toca en sus espectáculos está la guitarra, el rabel, la pandereta, los panderos cuadrados, las conchas, la darbuka, las cucharas, la sartén, la tapadera, la zambomba, la criba y los carajillos.



c cultura ^{XÀBIA}



EL AJUNTAMENT DE XÀBIA



Associació Tramús i
La Romànica del Saladar

Col·labora:
Conselleria d'Educació
de la Generalitat Valenciana